



ÉRTESÍTÉS

egy mechanikus csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának jóváhagyásáról
az 55. sz. Előírás szerint

COMMUNICATION

concerning approval granted of a type of mechanical coupling device or component
pursuant to Regulation No. 55.

A jóváhagyó hatóság neve: **INNOVÁCIÓS ÉS TECHNOLÓGIAI
MINISZTERIUM**

Name of administration: Ministry of Innovation and Technology
H-1011 Budapest, Fő utca 44-50.
HUNGARY



Tárgy: **Jóváhagyás megadása**
Concerning: **Approval granted**

A jóváhagyás száma:
Approval No.:

55R-012020

Kiterjesztés száma:

Extension No.: **N/A**

1. A berendezés vagy alkatrész márkanéve vagy védjegye:
Trade name or mark of the device or component: **ORIS ACPS**
2. A berendezés vagy alkatrész típusának gyártó általi megnevezése:
Manufacturer's name for the type of device or component: **054053**
3. A gyártó neve és címe:
Manufacturer's name and address: **ACPS Automotive Kft.
H-6000 Kecskemét,
Kadafalva-Heliport
HRSZ: 11751/43.**
4. A gyártó képviselőjének neve és címe (adott esetben):
If applicable, name and address of the manufacturer's representative: **N/A**
5. A berendezés vagy alkatrész egyéb, a forgalmazó által adott márkanéve vagy védjegye:
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: **N/A**



6. A gyártás megfelelőségéért felelős cég vagy szervezet neve és címe:
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production: **ACPS Automotive Kft.
H-6000 Kecskemét,
Kadafalva-Heliport
HRSZ: 11751/43.**
7. A jóváhagyási kérelem benyújtásának dátuma:
Submitted for approval on: **2020.03.31.**
8. A jóváhagyási vizsgálat elvégzéséért felelős műszaki szolgálat:
Technical service responsible for conducting approval tests: **TÜV Rheinland-KTI Kft.
H-1119 Budapest,
Thán Károly u. 3-5.**
9. Rövid leírás:
Brief description: **Nem szabványos Ø 50 mm-es vonógömb tartószerkezettel
Non-standard 50 mm diameter coupling ball and brackets**
- 9.1. A berendezés vagy alkatrész típusa és osztálya:
Type and class of device or component: **A50-X**
- 9.2. Jellemző értékek:
Characteristic values:
- 9.2.1. Elsődleges értékek:
Primary values:
- | | | | | | | |
|---|----------------|----|------------|--------------------|---|--------------|
| D | 8,60 kN | Dc | N/A | kN | S | 75 kg |
| U | N/A | V | N/A | tonna/tonnes kN | | |
- Másodlagos értékek:
Alternative values:
- | | | | | | | | |
|---|------------|----|------------|--------------------|---|------------|----|
| D | N/A | Dc | N/A | kN | S | N/A | kg |
| U | N/A | V | N/A | tonna/tonnes kN | | | |
- 9.3. A-osztályú mechanikus kapcsolóberendezés vagy alkatrész esetében, beleértve a vonószármakat:
For Class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets: **N/A**
- A jármű megengedett legnagyobb tömege a járműgyártó szerint:
Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass: **1940 kg**
- A jármű megengedett legnagyobb tömegének tengelyek közötti megoszlása:
Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles: **1. tengely: 965-991 kg
2. tengely: 949-975 kg
axle 1: 965-991 kg
axle 2: 949-975 kg**



A megengedett legnagyobb vontatható pótkocsitömeg a (járműgyártó szerint):
Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass: **1600 kg**

A vonógömbre nehezedő megengedett legnagyobb statikus tömeg (a járműgyártó szerint):
Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball: **75 kg**

A menetkész jármű legnagyobb tömege felépítménnyel együtt, beleértve a hűtőfolyadékot, a kenőanyagokat, a tüzelőanyagot, szerszámokat, és a pótkereket (ha van), járművezető nélkül:
Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver: **1400 kg**

Azon terhelési állapot, melynek megfelelően az M1 kategóriájú járművekre szerelt mechanikus csatlakozóberendezés vonógömbjének magasságát mérik – lásd 7. Melléklet, 1. Függelék 2. szakaszát:
Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured -see paragraph 2 of annex 7, appendix 1: **ENSZ-EGB R55 számú előírásnak megfelelő terhelés a megfelelő súlyokkal: 320 kg**

Tengelyek terhelése ennek megfelelően
Distribution of this mass between the axles **Loaded in accordance with R55 with weights: 320 kg**

10. Utasítások a csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának a járműhöz való rögzítéséhez és a járműgyártó által megadott fényképek vagy rajzok a szerelési pontokról:
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer: **Lásd melléklet**

See attachment

11. A csatlakozóberendezés vagy -alkatrész rögzítéséhez szükséges különleges megerősítő karok, lemezek vagy távtartó elemek felszerelésére vonatkozó információk:
Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component: **Lásd a szerelési utasításban, ha szükséges**


See fitting instruction in case



- | | | |
|-----|---|--|
| 12. | Kiegészítő információk, abban az esetben, ha a csatlakozó- berendezés vagy -alkatrész korlátozottan csak különleges járműtípusokon alkalmazható – lásd 5. Melléklet, 3.4. szakaszt: Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles – see annex 5, paragraph 3.4.: | N/A |
| 13. | K-osztályú vonóhorog esetében az adott horoggal használható vonószemek részletes adatai: For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type: | N/A |
| 14. | A vizsgálati jegyzőkönyv dátuma: Date of test report: | 2020.03.13. |
| 15. | A vizsgálati jegyzőkönyv száma: Number of test report: | V-13113/20 |
| 16. | A jóváhagyási jel helye: Approval mark position: | Jobb oldalon, a horogtest alján On the right side, at the bottom side of the crossbar |
| 17. | A jóváhagyás kiterjesztésének indoka: Reason(s) for extension of approval: | N/A |
| 18. | A jóváhagyás: Approval: | Megadva granted |
| 19. | Hely: Place: | Budapest |
| 20. | Dátum: Date: | 2020.05.07. |
| 21. | Aláírás: Signature: | |

Dr. Palkovics László innovációért és technológiáért felelős miniszter nevében és megbízásából:
for and on behalf of **Dr. László Palkovics** minister of innovation and technology:




Kovács Tamás
főosztályvezető
head of department



22. A jóváhagyó hatóságnál őrzött dokumentumok jegyzékét csatoltuk ehhez az értesítéshez: a dokumentumokat a hatóság kérésre kiadhatja:
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:

Vizsgálati jegyzőkönyv
Műszaki dokumentáció

Test report
Technical documentation



Kiegészítések a 054053
Enclosures for type 054053

1. Vizsgálat jegyzőkönyv / Technical report (8 oldal / pages)
2. Fárasztóvizsgálati jegyzőkönyv / Fatigue test report (7 oldal / pages)
3. Rajzok / Drawings: (15 oldal / pages)

| Megnevezés / Description | Rajzszám / Number | Dátum / Date |
|---|-------------------|--------------|
| Vonóhorog / Towbar | 054053 | 2020.02.04 |
| AK41 Szerelt egység / AK41 Assembly | 10048106 | 2016.12.08 |
| AK41 Vonógömb / AK41 ap ball neck | 0100.0515.432 | 2012.12.03 |
| AK41 nyers gömb / AK41 ball neck | 0100.0515R445 | 2012.10.16 |
| Láncszemmel hegesztett AK41 ház / Welded AK41 housing with safety eye | 10072092 | 2020.02.12 |
| Porvédő / Stopple | 0100.0243.028 | 2005.02.04 |
| Horogtest / Hook body | 5405-10 | 2020.02.06 |
| Kereszttartó / Tube | 5405-1 | 2020.02.03 |
| Talplemez / Side plate | 5405-2 | 2020.02.03 |
| Lemez 1 / Plate 1 | 5405-4 | 2020.02.03 |
| Lemez 2 / Plate 2 | 5405-5 | 2020.02.03 |
| Gömbtartó lemez / Ball plate | 5405-7 | 2020.02.06 |
| Dugaljtartó lemez / Socketplate | 5405-8 | 2019.11.08 |
| Lehajtható dugaljrtartó / Socket w/o type plate | 10124616 | 2012.08.17 |
| Típustábla / Type plate | 10067991 | 2018.10.12 |

4. Felszerelési utasítások / Installation instruction (6 oldal / page)
5. Fotómelléklet / Photographs (1 oldal / pages)
6. Információs adatlap / Data sheet (4 oldal / pages)

Kiegészítések összesen / Enclosures total: 41 oldal / pages

Előzmények / History

| Jóváhagyás száma / Approval number | Dátum / Date |
|------------------------------------|--------------|
| E7 55R-012020 | 07.05.2020 |